لە شاعیری تورك (ئۆرهان وەلی)ـەوە … و : نەژاد عزیز سورمێ

هیتلەر دەبێتە شیعر

هەموو ئەو ساڵانەی
شیعرنووسینم تاقی كردەوە
چیم دەست كەوت ؟
هیچ …
لێرە بەدوا ، دەبم بە ڕێگر
با دز و ڕێگر بزانن
مادەم ڕزقم لەدەست دەرهێنان
ئیدی كاریان لەناو چیایاندا نەما
با بفەرموون
جێی من بگرنەوە
سەرسوڕهێنن لە دونیای ئەدەبدا هەیە .

- **لە پێناوی نیشتماندا**

چەندمان
لە پێناوی ئەو وڵاتەی دا
هەندێ مردن
ئەوانی دی وتاریان دان .

- **من ئۆرهان وەلی**

من ئۆرهان وەلی
داهێنەری قەسیدەی بەناو وبانگی
((بە داخەوە بۆ سلێمانەفەندی))
بیستم بە كوڵەوە
لە ژیانی تایبەتیم دەپرسن
كەواتە با بۆتانی باس بكەم :
یەكەم من مرۆقم
مەبەستم ئەوەیە ئاژەڵی سێرك
یا شتی لەو بابەتە نیم

لووتێك و دوو گوێم هەیە
بەڵام لەو قۆزانەیش نیم
لە ماڵێكدا دەژیم
كار دەكەم
سەرم بە تەم نەئاخنراوە و
پشتیشم بە مێری پەیامبەرایەتی
مێر نەكراوە .
وەك پاشاكانی ئینگلیز بۆفیز نیم
ئێرستۆكراتیش نیم
وەك جەلال بەیار
كوڵی خاوەن ئاخوڕان ..
زۆرم حەز لە سپێناخە
عاشقی هەویرەمەنی بەلەزەتم .
چاوم لە پارە نییە
لەوەدا سوێندتان بۆ دەخۆم .
خۆشەویسترین هاوڕێم
ئێكتای ڕەفعەت و مەلیح جەودەتە
دڵدارێكی بەڕێزیشم هەیە
ناوی نادەم
با پاشان مێژوونووسانی ئەدەب
بیدۆزنەوە
هەندێ جار
بایەخ بە شتی بێ بایەخ دەدەم .

بەڵام ئەوەی لە ناو نووسەراندا دەگوزەرێ
هەرگیز جێی سەرنجی من نییە
ڕەنگە سەدان خوی دیشم هەبن
جا من چوزانم ؟
لێ گەڕانەوەیان سوودی چییە ؟
ئەوەی نەمگوتووە ، وەك ئەوەی وایە گوتوومە .

- ئۆرهان وەلی ، ساڵی 1914 لە دایك بووە ، فەلسەفەی لە زانستگەی ئەستەمبوڵ خوێندووە . ماوەیەك كاری ڕۆژنامەنووسیی كردووە . تا لە ژیاندا بوو چەندان كۆشیعری بڵاو كردووەتەوە .

ئەم شیعرانەی لە (مختارات من الشعر الترکی)یەوە بڵاوكردنەوەی وەزارەتی ڕۆشنبیری سووری – 1995 كراون بە

کوردی .